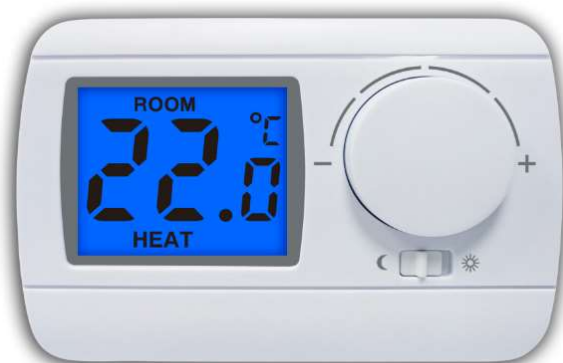


# Sanivesk Texel Kamerthermostaat Aan/Uit

## Gebruiksaanwijzing Nederlands



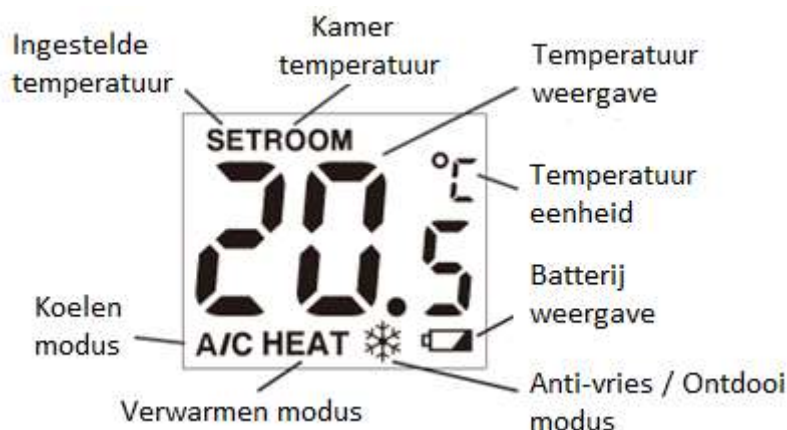
### ALGEMENE BESCHRIJVING VAN DE THERMOSTAAT

Deze Aan/Uit kamerthermostaat is niet geschikt voor opentherm en modulerende ketels. Hij kan eenvoudig worden aangesloten op een CV-ketel die een 2-draads aansluiting voor een kamerthermostaat heeft.

De temperatuur kan nauwkeurig worden ingesteld en gemeten. Met een eenvoudige draai aan de knop, kan de temperatuur worden geregeld.

De gevoeligheid / instelbaarheid van de thermostaat is  $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ . Dit is het verschil tussen de ingestelde temperatuur en de werkelijke gemeten temperatuur tijdens het schakelproces. Als bijvoorbeeld de instelling op de thermostaat  $20^{\circ}\text{C}$  is, dan schakelt deze de ketel in bij  $19,8^{\circ}\text{C}$  of lager en wordt de ketel uitgeschakeld uit bij  $20,2^{\circ}\text{C}$  of hoger.

De informatie die op het display van de thermostaat wordt weergegeven:



### 1. POSITIE VAN DE THERMOSTAAT

De thermostaat wordt geplaatst in een ruimte die regelmatig wordt gebruikt, zodat er sprake is van voldoende luchtcirculatie. Plaats de thermostaat niet in direct zonlicht of de nabijheid van warmte-/koude bronnen, zoals een radiator of koelkast. De optimale positie is 1,5m boven de vloer.

### BELANGRIJKE WAARSCHUWING!

Indien de radiatorcransen in de ruimte van de thermostaat zijn voorzien van een thermostatische knop, moet deze knop worden vervangen door een handbediende radiatorknop. Stel anders de maximale temperatuur van de thermostaatknop in, zodat deze de temperatuur regeling in de ruimte niet kan verstoren.

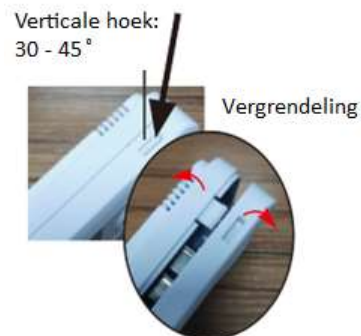
De thermostaat kan slechts één apparaat bedienen. Het aansluiten van meerdere apparaten (bijvoorbeeld in serie) is niet mogelijk.

Schakel de CV ketel uit voordat u de thermostaat aansluit, door de stekker uit het stopcontact te verwijderen.

## 2. INSTALLATIE VAN DE THERMOSTAAT

Om de thermostaat te installeren, verwijdert u het achterpaneel van het voorpaneel van de thermostaat met een schroevendraaier zoals afgebeeld.

- Bevestig met behulp van de meegeleverde schroeven het achterpaneel van de thermostaat aan de muur.
- Verwijder met een kleine schroevendraaier de deksel van het aansluitblok aan de binnenkant van het achterpaneel.



Het aansluitblok van de thermostaat heeft drie potentiaalvrije aansluitpunten: nr. 1 (NO); nr. 2 (COM) en nr. 3 (NC).

Verwarmen: sluit de twee aansluitdraden van de CV-ketel aan op klemmen nr. 3 (NO) en nr. 2 (COM).

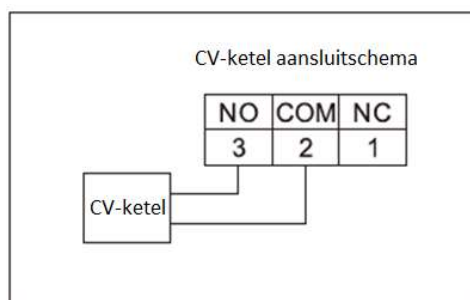
Bij de meeste CV-ketels worden hiervoor de (rode en blauwe) laagspanning snoeren gebruikt en maakt het niet uit, op welke klem (NO of COM) deze worden aangesloten.

### Raadpleeg de installatie instructie van de CV-ketel voor de juiste aansluiting van de draden op de thermostaat!

Om elektrische schokken te voorkomen, moet de deksel van het aansluitblok na het aansluiten van de draden weer worden teruggeplaatst.

Let op! Het apparaat moet geïnstalleerd en aangesloten worden door een gekwalificeerde vakman. Volg altijd de instructies van de fabrikant bij het aansluiten van de thermostaat op een verwarmings- of koelapparaat.

De spanning op aansluitklem nr. 1, nr. 2 of nr. 3 is afhankelijk van het systeem dat wordt geregeld. De afmetingen van de draad worden bepaald door het type apparaat dat moet worden aangesloten.



## 3. DE THERMOSTAAT IN GEBRUIK NEMEN

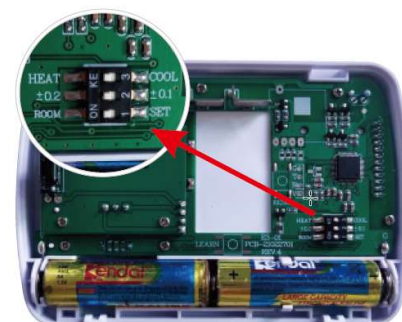
Het batterijvak bevindt zich aan de binnenkant van het voorpaneel van de behuizing. Plaats 2 AA batterijen in het batterijvak zoals afgebeeld.

Na het plaatsen van de batterijen knippert de thermostaat om de kamertemperatuur te meten.

## 4. INSTELLEN VERWARMEN / KOELEN

De gewenste instellingen worden verkregen door de codeerschakelaar op de PCB printplaat. (zie foto)

Modus: Verwarmen	HEAT	Modus: Koelen	COOL
Gevoeligheid van de temperatuur instelling $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$	$\pm 0,2^{\circ}\text{C}$	Gevoeligheid van de temperatuur instelling $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$	$\pm 0,1^{\circ}\text{C}$
Alleen kamertemperatuur op het display zichtbaar	ROOM	Kamertemperatuur en ingestelde temperatuur afwisselend op het display zichtbaar	SET



## 5. DE GEWENSTE TEMPERATUUR INSTELLEN

Indien de gewenste temperatuur is ingesteld op bijvoorbeeld 20°C, dan zal het aangesloten verwarmingstoestel alleen ingeschakeld worden bij een kamertemperatuur die lager is 19,8°C en uitgeschakeld worden bij een kamertemperatuur hoger dan 20,2°C ( $\pm 0,2^\circ\text{C}$ ).

Draai aan de knop, op het displayscherm verschijnt de melding "SET" (temperatuur instellen). De thermostaat is in te stellen op een temperatuur van 5 t/m 35°C.

Ongeveer 5 seconden na het instellen van de gewenste kamertemperatuur, schakelt de thermostaat automatisch over naar de normale modus. De melding "SET" verdwijnt van het display en daarna wordt de huidige kamertemperatuur weergegeven.

## 6. MODUS VERWARMEN

Afhankelijk van de temperatuur instelling, wordt de CV-ketel in- of uitgeschakeld.

De melding "HEAT" verschijnt op het display en geeft aan dat het apparaat is ingeschakeld.

## 7. MODUS KOELEN

Afhankelijk van de temperatuur instelling, wordt het aangesloten koelapparaat in- of uitgeschakeld.

De melding "A/C" verschijnt op het display en geeft aan dat het apparaat is ingeschakeld.

## 8. DAG- EN NACHT MODUS




Dag modus: Schakel over naar een standaard temperatuur van 20°C



Nacht modus: Schakel over naar een standaard temperatuur van 18°C



## 9. BATTERIJ VERVANGEN

Vervang de batterijen zodra het "  "symbool op het scherm verschijnt, dat aangeeft dat de batterij bijna leeg is. Na vervanging van de batterijen moet de gewenste temperatuur opnieuw worden ingesteld, omdat tijdens het vervangen van de batterijen de thermostaat wordt teruggezet naar de fabrieksinstellingen.

## TECHNISCHE GEGEVENS

- Schakelbare spanning: 24V AC / DC, ... 250V AC; 50 Hz
- Schakelbare stroom: 8A (2A inductieve belasting)
- Temperatuur meetbereik: 0 tot 40°C (in stappen van 0,1°C)
- Instelbaar temperatuur bereik: 5 tot 35°C (in stappen van 0,5°C)
- Nauwkeurigheid temperatuurmeting:  $\pm 0,5^\circ\text{C}$
- Instelbare schakelgevoeligheid:  $\pm 0,1^\circ\text{C}$  /  $\pm 0,2^\circ\text{C}$
- Type temperatuursensor: NTC 10 k $\Omega$   $\pm 1\%$  bij 25°C
- Voedingsspanning: 2x 1,5V AA batterijen
- Stroomverbruik: 1,5 mW
- Afmetingen: 119 x 80 x 31 mm
- Gewicht: 121 g
- Opslagtemperatuur: -10°C tot +60°C

EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU

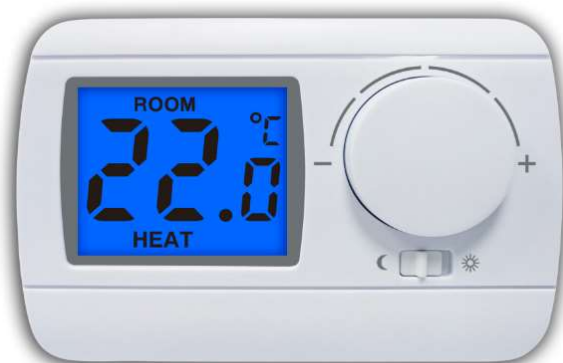
RoHS Directive 2011/65/EU



Deze thermostaat voldoet aan de EU richtlijnen

# Sanivesk Texel Roomthermostat On/Off

## Manual English



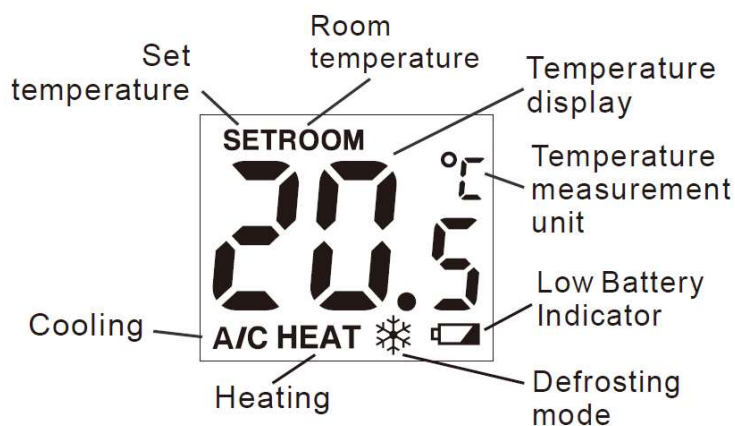
### GENERAL DESCRIPTION OF THE THERMOSTAT

This roomthermostat On/Off is not suitable for open therm and modulating gas boilers. It can easily be connected to a boiler that has a 2-wire connection for a roomthermostat.

The temperature can be set and measured accurately. With a simple turn of the knob, the temperature can be regulated.

The sensitivity / adjustability of the thermostat is  $\pm 0.2^{\circ}\text{C}$ . This is the difference between the set temperature and the actual measured temperature during the switching process. For example, if the thermostat setting is  $20^{\circ}\text{C}$ , it will turn the boiler on at  $19.8^{\circ}\text{C}$  or lower and turn the boiler off at  $20.2^{\circ}\text{C}$  or higher.

The information shown on the display of the thermostat:



### 1. POSITION OF THE THERMOSTAT

The thermostat is placed in a room that is used regularly, so that there is sufficient air circulation. Do not place the thermostat in direct sunlight or near heat/cold sources such as a radiator or refrigerator. The optimal position is 1.5m above the floor.

#### IMPORTANT WARNINGS!

If the radiator valves in the room are equipped with a thermostatic head, replace the thermostatic head of the radiator valve with manual control knob or adjust it to maximum temperature in the room where the room thermostat is to be located, otherwise the thermostatic head may disturb the temperature control of the room.

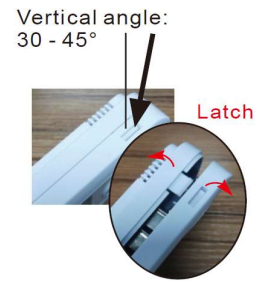
The thermostat can only control one device. Connecting multiple devices (for example in series) is not possible.

Before connecting the thermostat, switch off the gas boiler by removing the plug from the socket.

## 2. INSTALLATION OF THE THERMOSTAT

To install the thermostat, remove the back panel from the front panel of the thermostat with a screwdriver as shown.

- Fix the back panel of the thermostat to the wall using the supplied screws.
- Using a small screwdriver, remove the cover from the terminal block inside the rear panel.



The output relay of the thermostat has three potential-free connections: No.1 (NO); No.2 (COM) and No.3 (NC). Heating: connect the two connecting wires from the boiler to terminals no. 3 (NO) and no. 2 (COM).

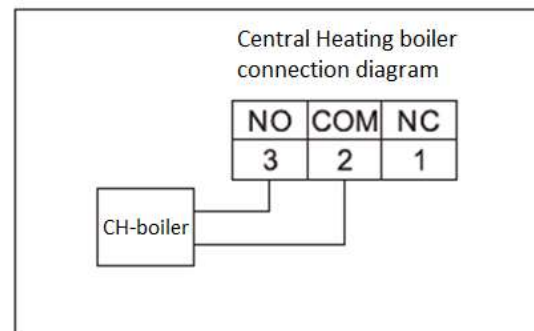
In most gas heating boilers the (red and blue) low voltage cables are used for this application and it does not matter to which terminal (NO or COM) they are connected.

**Check the installation instructions of the heating boiler for the correct connection of the wires to the thermostat!**

To prevent electric shock, replace the cover of the terminal block after connecting the wires.

Attention! The device must be installed and connected by a qualified professional. Always follow the manufacturer's instructions when connecting the thermostat to a heating or cooling device.

The voltage on terminal No.1, No.2 or No.3 depends on the system being controlled. The dimensions of the wire are determined by the type of device to be connected.



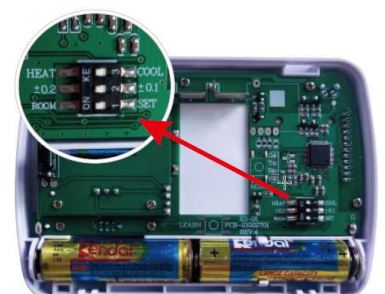
## 3. PUTTING THE THERMOSTAT INTO OPERATION

The battery compartment is located in the inside of the front panel of the case. Insert 2 AA batteries into the battery compartment as shown. After inserting the batteries, the thermostat will flash to measure the room temperature.

## 4. SET HEATING / COOLING

The desired settings can be obtained by changing the coding switch on the PCB board. (see picture)

Heating Mode	HEAT	Cooling Mode	COOL
Temperature sensitivity of operating switch $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$	$\pm 0,2^{\circ}\text{C}$	Temperature sensitivity of operating switch $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$	$\pm 0,1^{\circ}\text{C}$
Only room temperature visible on the display	ROOM	Room temperature and set temperature are alternately visible on the display	SET



## 5. SETTING THE DESIRED TEMPERATURE

If the desired temperature is set to, for example 20°C, the connected heating appliance will only be switched on at a room temperature lower than 19.8°C and will be switched off at a room temperature higher than 20.2°C. ( $\pm 0.2^\circ\text{C}$ ).

Turn the knob, the display screen shows "SET" (set temperature).  
The thermostat can be set to a temperature of 5 to 35°C.

About 5 seconds after setting the desired room temperature, the thermostat automatically switches to normal mode. The message "SET" disappears from the display and once again the current room temperature is displayed.

## 6. HEATING MODE

Depending on the temperature setting, the heating boiler is switched on or off.  
The message "HEAT" appears on the display and indicates that the device is switched on.

## 7. COOLING MODE

Depending on the temperature setting, the connected cooling device is switched on or off.  
The message "A/C" appears on the display and indicates that the appliance is switched on.

## 8. DAY AND NIGHT MODE




Day mode: Switch to a standard temperature of 20°C



Night mode: Switch to a standard temperature of 18°C



## 9. BATTERY REPLACEMENT

Replace the batteries as soon as the "" symbol appears on the screen, indicating that the battery is almost empty. After replacing the batteries, the desired temperature should be set again, because during the batteries replacement, the thermostat is reset to the factory default settings.

## TECHNICAL DATA

- Switchable voltage: 24V AC / DC, ... 250V AC; 50 Hz
- Switchable current: 8A (2A inductive load)
- Temperature measurement range: 0 to 40°C (in 0.1°C increments)
- Adjustable temperature range: 5 to 35°C (in 0.5°C increments)
- Temperature measurement accuracy:  $\pm 0,5^\circ\text{C}$
- Selectable switching sensitivity:  $\pm 0,1^\circ\text{C}$  /  $\pm 0,2^\circ\text{C}$
- Temperature sensor type: NTC 10 k $\Omega$   $\pm 1\%$  at 25°C
- Power supply voltage: 2x 1,5V AA batteries
- Power consumption: 1,5 mW
- Dimensions: 119 x 80 x 31 mm
- Weight: 121 g
- Storage temperature: -10°C tot +60°C

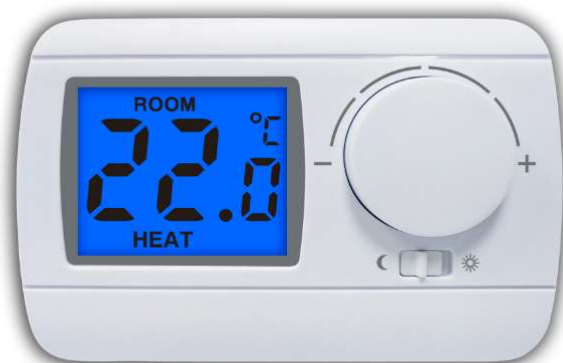
EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU  
RoHS Directive 2011/65/EU



This thermostat complies with EU directives

# Sanivesk Texel Thermostat d'ambiance, Marche / Arrêt

## Manuel d'utilisation Français



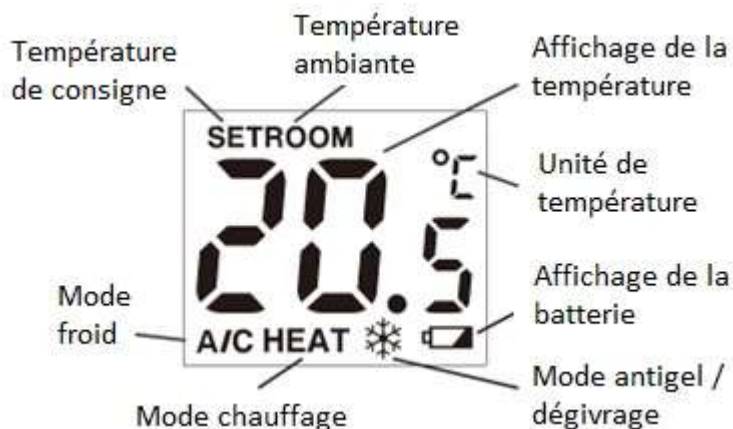
### DESCRIPTION GÉNÉRALE DU THERMOSTAT

Ce thermostat d'ambiance On/Off ne convient pas aux chaudières opentherm et modulantes. Il peut facilement être raccordé à une chaudière qui dispose d'une connexion à 2 fils pour un thermostat d'ambiance.

La température peut être réglée et mesurée avec précision. Une simple rotation du bouton permet de contrôler la température.

La sensibilité/réglabilité du thermostat est de  $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ . Il s'agit de la différence entre la température réglée et la température réelle mesurée pendant le processus de commutation. Par exemple, si le thermostat est réglé sur  $20^{\circ}\text{C}$ , il allumera la chaudière à  $19,8^{\circ}\text{C}$  ou moins et l'éteindra à  $20,2^{\circ}\text{C}$  ou plus.

Les informations affichées sur l'écran du thermostat:



### 1. POSITION DU THERMOSTAT

Le thermostat doit être placé dans une pièce régulièrement utilisée afin d'assurer une circulation d'air adéquate. Ne placez pas le thermostat à la lumière directe du soleil ou à proximité de sources de chaleur ou de froid, telles qu'un radiateur ou un réfrigérateur. La position optimale est de 1,5 m au-dessus du sol.

#### AVERTISSEMENT IMPORTANT !

Si les robinets des radiateurs de la pièce thermostatée sont équipés d'un bouton thermostatique, remplacez ce bouton par un bouton de radiateur manuel. Sinon, réglez la température maximale du bouton thermostatique de manière à ce qu'il n'interfère pas avec la régulation de la température dans la pièce.

Le thermostat ne peut contrôler qu'un seul appareil. Il n'est pas possible de connecter plusieurs appareils (par exemple en série).

Avant de brancher le thermostat, éteignez la chaudière en débranchant la fiche de la prise de courant.

## 2. INSTALLATION DU THERMOSTAT

Pour installer le thermostat, retirez le panneau arrière du panneau avant du thermostat à l'aide d'un tournevis.

- À l'aide des vis fournies, fixez le panneau arrière du thermostat au mur.
- À l'aide d'un petit tournevis, retirez le couvercle du bornier situé à l'intérieur du panneau arrière.

Le bornier du thermostat comporte trois points de connexion libres de potentiel : No 1 (NO) ; No 2 (COM) et No 3 (NC).

Chauffage: connectez les deux fils de connexion de la chaudière aux bornes n° 3 (NO) et n° 2 (COM).

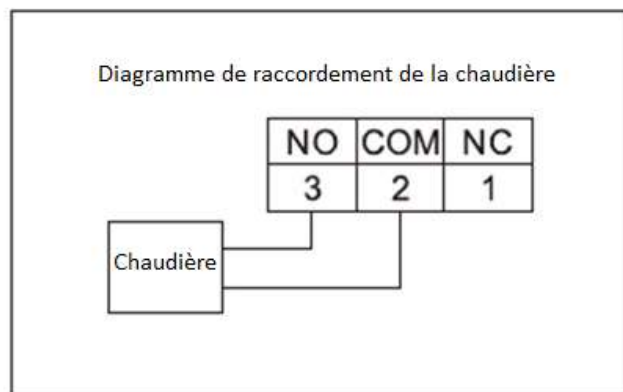
Avec la plupart des chaudières, les fils de basse tension (rouge et bleu) sont utilisés à cette fin et la borne à laquelle ils sont connectés (NO ou COM) n'a pas d'importance.

### Reportez-vous aux instructions d'installation de la chaudière pour le raccordement correct des fils au thermostat !

Pour éviter tout risque d'électrocution, remplacez le couvercle du bornier après avoir connecté les fils.

Attention ! L'appareil doit être installé et raccordé par un professionnel qualifié. Suivez toujours les instructions du fabricant lorsque vous raccordez le thermostat à un appareil de chauffage ou de refroidissement.

La tension aux bornes 1, 2 ou 3 dépend du système contrôlé. La taille du fil est déterminée par le type d'appareil à raccorder.



## 3. MISE EN SERVICE DU THERMOSTAT

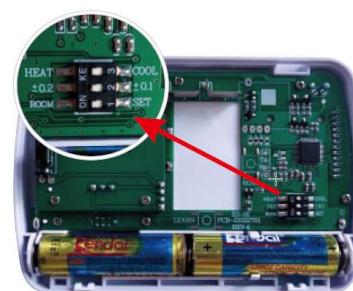
Le compartiment à piles est situé à l'intérieur du panneau avant du boîtier. Insérez 2 piles AA dans le compartiment comme indiqué.

Après avoir inséré les piles, le thermostat clignote pour mesurer la température ambiante.

## 4. RÉGLAGE DU CHAUFFAGE / REFROIDISSEMENT

Les réglages souhaités sont obtenus par le commutateur de codage sur la carte PCB. (voir photo)

Modus: Chauffage	HEAT	Modus: Refroidissement	COOL
Sensibilité du réglage de la température $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$	$\pm 0,2^{\circ}\text{C}$	Sensibilité du réglage de la température $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$	$\pm 0,1^{\circ}\text{C}$
Seule la température ambiante est visible sur l'écran	ROOM	La température ambiante et la température de consigne sont alternativement visibles sur l'écran.	SET





## 5. RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE SOUHAITÉE

Si la température de consigne est réglée sur 20°C, par exemple, l'unité de chauffage connectée ne s'allumera que si la température ambiante est inférieure à 19,8°C et s'éteindra si la température ambiante est supérieure à 20,2°C ( $\pm 0,2^\circ\text{C}$ ).

Tournez le bouton, l'écran affiche le message "SET" (température de réglage). Le thermostat peut être réglé sur une température de 5 à 35°C.

Environ 5 secondes après avoir réglé la température ambiante souhaitée, le thermostat passe automatiquement en mode normal. Le message "SET" disparaît de l'écran et la température ambiante actuelle s'affiche.

## 6. MODE CHAUFFAGE

La chaudière s'allume ou s'éteint en fonction de la température réglée.

Le message "HEAT" apparaît sur l'écran, indiquant que l'appareil est en marche.

## 7. MODE REFROIDISSEMENT

En fonction de la température réglée, l'appareil de refroidissement connecté est activé ou désactivé.

Le message "A/C" apparaît sur l'écran et indique que l'appareil est activé.

## 8. MODE JOUR ET NUIT




Mode jour : passage à une température par défaut de 20°C



Mode nuit : passage à une température par défaut de 18°C



## 9. REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

Remplacez les piles dès que le symbole  apparaît sur l'écran, indiquant que la pile est faible. Après le remplacement des piles, la température souhaitée doit être réglée à nouveau, car lors du remplacement des piles, le thermostat est réinitialisé aux réglages d'usine.

## DONNÉES TECHNIQUES

- Voltage commutable 24V AC / DC, ... 250V AC; 50 Hz
- Courant commutable: 8A (2A charge inductive)
- Plage de mesure de la température: 0 à 40°C (par étapes de 0,1°C)
- Plage de température réglable : 5 à 35°C (par étapes de 0,5°C)
- Précision de la mesure de la température :  $\pm 0,5^\circ\text{C}$
- Sensibilité de commutation réglable:  $\pm 0,1^\circ\text{C}$  /  $\pm 0,2^\circ\text{C}$
- Type de capteur de température: NTC 10 k $\Omega$   $\pm 1\%$  bij 25°C
- Alimentation : 2 piles AA de 1,5V
- Consommation électrique : 1,5 mW
- Dimensions: 119 x 80 x 31 mm
- Poids: 121 g
- Température de stockage : -10°C à +60°C

EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU  
RoHS Directive 2011/65/EU



Ce thermostat est conforme aux directives de l'UE